



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ — Αρ. Φύλλου 30

28 Φεβρουαρίου 1996

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2373

Κύρωση Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Λιθουανικής Δημοκρατίας για διεθνείς οδικές επιβατικές και εμπορευματικές μεταφορές.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ.1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Λιθουανικής Δημοκρατίας για διεθνείς οδικές επιβατικές και εμπορευματικές μεταφορές, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 26 Ιουνίου 1995, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΓΙΑ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΔΙΚΕΣ ΕΠΙΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Λιθουανικής Δημοκρατίας, στο εξής καλούμενες "Συμβαλλόμενα Μέρη":

- ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την προώθηση της διεθνούς συνεργασίας στον τομέα των οδικών μεταφορών μεταξύ των δύο χωρών τους και διαμέσου των επικρατειών τους,
- ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ την αρχή της φιλελευθεροποίησης στις οδικές μεταφορές,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΑΡΘΡΟ 1
Πεδίο εφαρμογής

Οι διατάξεις αυτής της Συμφωνίας εφαρμόζονται:

α. Για οδικές εμπορευματικές και επιβατικές μεταφορές μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών και τράνζιτ διαμέσου των επικρατειών τους.

β. Για ταξίδια κενών οχημάτων σε σχέση με τις προαναφερθείσες μεταφορές. Το Συμβαλλόμενο Μέρος, που είναι Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα εφαρμόσει την παρούσα Συμφωνία σύμφωνα με τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από τις Συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως τροποποιήθηκαν ή συμπληρώθηκαν.

Οι διεθνείς μεταφορές διενεργούνται μέσω σημείων συνοριακών διελεύσεων, που καθορίζονται από τους εσωτερικούς νόμους των Συμβαλλόμενων Μερών.

ΑΡΘΡΟ 2
Ορισμοί

Για τους σκοπούς αυτής της Συμφωνίας:

1. Ο όρος "μεταφορέας" εννοεί ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο σε ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη και έχει το δικαίωμα να μεταφέρει οδικώς εμπορεύματα ή επιβάτες, σύμφωνα με τους νόμους και τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα του.

2. Ο όρος "όχημα" εννοεί ένα αυτοκίνητο-όχημα ή ένα συνδυασμό οχημάτων, εκ των οποίων τουλάχιστον το αυτοκίνητο-όχημα είναι εγγεγραμμένο σε ένα από τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, και το οποίο χρησιμοποιείται και είναι εξοπλισμένο για να μεταφέρει αποκλειστικά εμπορεύματα ή επιβάτες.

3. Ο όρος "τράνζιτ" εννοεί τη μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών από ένα Συμβαλλόμενο Μέρος, διαμέσου της επικράτειας του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, που πραγματοποιείται από ένα μεταφορέα, που έχει την έδρα του σε ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη.

I. ΕΠΙΒΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
Α. Πεδίο και ορισμοί

ΑΡΘΡΟ 3

Για τους σκοπούς των επιβατικών μεταφορών η παρούσα Συμφωνία θα εφαρμόζεται:

α. σε όλες τις γραμμές επιβατικών μεταφορών επί μισθώσει ή επ' αμοιβή με μηχανοκίνητα οχήματα (λεωφορεία και πούλμαν), μεταξύ των δύο Συμβαλλόμενων Χωρών και διαμέσου των επικρατειών τους (τράνζιτ),

β. στις διαδρομές των κενών οχημάτων, όταν έχουν σχέση με αυτές τις υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 4

Για τους σκοπούς των επιβατικών μεταφορών:

1. "Μηχανοκίνητο επιβατικό όχημα" σημαίνει κάθε αυτοκινούμενο όχημα καταχωρημένο στην επικράτεια ενός εκ των δύο Συμβαλλόμενων Μερών, το οποίο από την κατασκευή και τον εξοπλισμό του είναι κατάλληλο για τη μεταφορά περισσότερων από εννέα ατόμων, συμπεριλαμβανομένου και του οδηγού.

2. "Τακτικές γραμμές" σημαίνουν οι γραμμές που μεταφέρουν επιβάτες με συγκεκριμένη συχνότητα και σε συγκεκριμένα δρομολόγια, όπου επιβάτες μπορούν να επιβιβαστούν ή να αποβιβαστούν σε προκαθορισμένα σημεία στάσεων. Οι τακτικές γραμμές μπορεί να υπόκεινται στην υποχρέωση σεβασμού προκαθορισμένων ωρολόγιων προγραμμάτων και τιμών.

3. "Γραμμές σαΐτας" θα εννοούνται οι γραμμές κατά τις οποίες, με επαναλαμβανόμενα ταξίδια αναχώρησης και επιστροφής, προκαθορισμένες ομάδες επιβατών μεταφέρονται από ένα συγκεκριμένο σημείο αναχώρησης σε ένα συγκεκριμένο προορισμό, που βρίσκονται στα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, αντίστοιχα.

Κάθε ομάδα, αποτελούμενη από επιβάτες που έχουν πραγματοποιήσει το ταξίδι της αναχώρησης, θα μεταφέρεται πίσω στην αφετηρία σε ένα επόμενο ταξίδι.

α. Κατά τη διενέργεια γραμμών σαΐτας κανείς επιβάτης δεν μπορεί να επιβιβασθεί ή να αποβιβασθεί όσο διαρκεί το ταξίδι.

β. Το πρώτο ταξίδι επιστροφής και το τελευταίο αναχώρησης σε μια σειρά από σαΐτες θα είναι με άφορτο όχημα.

γ. Οι τακτικές γραμμές και οι γραμμές σαΐτας, καθώς και οι όροι διεξαγωγής τους θα καθορισθούν με βάση αμοιβαία συμφωνία των αρμόδιων αρχών που υπογράφουν την παρούσα Συμφωνία, είτε απευθείας είτε με βάση τα συμπεράσματα που θα υιοθετηθούν από τη Μικτή Επιτροπή, που συστήνεται σύμφωνα με το Άρθρο 13 της παρούσας Συμφωνίας.

4. "Τράνζιτ" σημαίνει η μεταφορά επιβατών, η οποία ξεκινάει από την επικράτεια του Συμβαλλόμενου Μέρους, όπου το όχημα είναι καταχωρημένο, διασχίζει την επικράτεια της άλλης χώρας, υπό τον όρο ότι κανείς επιβάτης δεν μπορεί να επιβιβασθεί ή να αποβιβασθεί.

5. "Έκτακτες γραμμές" είναι:

α. Οι διαδρομές κεκλεισμένων των θυρών, δηλαδή γραμμές, κατά τις οποίες το ίδιο όχημα χρησιμοποιείται για να μεταφέρει την ίδια ομάδα επιβατών κατά τη διάρκεια του ταξιδιού και να τους επαναφέρει στην αφετηρία που βρίσκεται στη χώρα που το όχημα είναι καταχωρημένο.

β. Γραμμές κατά τις οποίες το πρώτο ταξίδι (εκκίνησης) γίνεται με έμφορτο όχημα και η επιστροφή με άφορτο.

γ. Γραμμές κατά τις οποίες το πρώτο ταξίδι (εκκίνησης) γίνεται με άφορτο όχημα και η επιστροφή με έμφορτο.

δ. Κάθε άλλη γραμμή που δεν υπόκειται στα παραπάνω κριτήρια.

Β. Όροι πρόσβασης στην αγορά

ΑΡΘΡΟ 5

1. Οι έκτακτες γραμμές, που αναφέρονται στο Άρθρο 4 παράγραφοι 5α και 5β, θα εξαιρούνται από την ανάγκη οποιασδήποτε άδειας στην επικράτεια του Συμβαλλόμενου Μέρους όπου το όχημα δεν είναι καταχωρημένο.

2. Οι έκτακτες γραμμές θα διενεργούνται με την κάλυψη ενός εγγράφου ελέγχου.

3. Το έγγραφο ελέγχου θα αποτελείται από ένα δελτίο ταξιδιού.

4. Το δελτίο ταξιδιού θα περιλαμβάνει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) τον τύπο της γραμμής,

β) το κύριο δρομολόγιο,

γ) τον ή τους μεταφορείς που εμπλέκονται,

δ) πλήρη κατάλογο επιβατών.

5. Τα βιβλία με τα δελτία ταξιδιού θα διανέμονται από τις αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών, όπου το όχημα είναι καταχωρημένο ή από τα όργανα που θα εξουσιοδοτηθούν από αυτές τις αρχές.

6. Οι έκτακτες γραμμές, που αναφέρονται στο Άρθρο 4 παράγραφοι 5γ και 5δ, μπορούν να διενεργούνται μόνο με βάση αμοιβαίες άδειες. Ο αριθμός των αδειών θα καθοριστεί από τις αρμόδιες αρχές των χωρών που υπογράφουν αυτή τη Συμφωνία κατά τη διάρκεια της συνάντησης της Μικτής Επιτροπής, που αναφέρεται στο Άρθρο 13.

ΑΡΘΡΟ 6

1. Οι τακτικές γραμμές και οι γραμμές σαΐτας υπόκεινται σε καθεστώς άδειας.

2. Οι άδειες θα εκδίδονται στο όνομα της μεταφορικής επιχείρησης. Δεν μπορούν να μεταβιβασθούν από την τελευταία σε τρίτους. Ωστόσο, ο μεταφορέας, που έχει πάρει την άδεια, μπορεί να λειτουργεί τη γραμμή μέσω υπεργολάβου.

3. Η περίοδος ισχύος μιας άδειας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα τρία (3) χρόνια για τις τακτικές γραμμές και τον ένα (1) χρόνο για τις γραμμές σαΐτας.

4. Οι άδειες πρέπει να καθορίζουν τα κάτωθι:

α) το είδος της γραμμής,

β) το δρομολόγιο της γραμμής και ιδίως τα σημεία αναχώρησης και προορισμού,

γ) τη διάρκεια ισχύος της άδειας,

δ) για τις τακτικές γραμμές, τις στάσεις και τα ωράρια.

5. Αιτήσεις για άδειες θα υποβάλλονται στην αρμόδια αρχή του Συμβαλλόμενου Μέρους, που είναι καταχωρημένο το όχημα, η οποία μπορεί να τις αποδεχθεί ή όχι. Σε περίπτωση που δεν προβάλλονται αντιρρήσεις για την άδεια, η παραπάνω αρχή θα την κοινοποιήσει στην αρμόδια αρχή του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους. Εάν η τελευταία συμφωνεί, τότε κάθε αρμόδια αρχή θα εκδώσει την άδεια για εκείνο το τμήμα του δρομολογίου που εκτελείται στο έδαφός της.

6. Οι αιτήσεις σε δύο αντίγραφα πρέπει να περιέχουν στοιχεία που απαιτούνται από τους εθνικούς κανονισμούς, καθώς και σχεδιαγράμματα της γραμμής που θα απεικονίζει τις στάσεις, τα σημεία των συνοριακών διελεύσεων και τα χιλιόμετρα. Οι αρμόδιες αρχές επι-

τρέπεται να ζητήσουν από τους μεταφορείς να δώσουν οποιαδήποτε σχετικά στοιχεία θεωρούν αναγκαία.

7. Ένα επικυρωμένο αντίγραφο της άδειας ή το πρωτότυπό της, ο κατάλογος των επιβατών στην περίπτωση της "γραμμής σαΐτας", καθώς και κάθε έγγραφο που απαιτείται σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία θα πρέπει να βρίσκονται πάνω στο όχημα και να επιδεικνύονται, κατόπιν σχετικού αιτήματος, στον ελεγκτή που εκπροσωπεί τις αρμόδιες αρχές. Τα έγγραφα ελέγχου θα πρέπει να συμπληρώνονται πριν την έναρξη του ταξιδιού.

ΑΡΘΡΟ 7

Η τράνζιτ μεταφορά μέσω του εδάφους ενός των Συμβαλλόμενων Μερών για έκτακτες γραμμές, που εκτελούνται από ένα όχημα καταχωρημένο στο άλλο μέρος, εξαιρείται από κάθε άδεια.

ΑΡΘΡΟ 8

Μια τακτική γραμμή είναι συγκεκριμένη και μπορεί να αρχίσει η λειτουργία της μόλις οι αρμόδιες αρχές και των δύο Συμβαλλόμενων Μερών ανταλλάξουν τη σχετική άδεια με όλα τα αναγκαία συνημμένα.

ΙΙ. ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

ΑΡΘΡΟ 9

1. Στους μεταφορείς, που είναι εγκατεστημένοι σε ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, επιτρέπεται να πραγματοποιούν διεθνείς οδικές εμπορευματικές μεταφορές επί μισθώσει ή επ' αμοιβή μεταξύ των δύο Συμβαλλόμενων Μερών (διμερείς μεταφορές), καθώς και διαμέσου των επικρατειών τους σε άλλες χώρες (τράνζιτ μεταφορές), χρησιμοποιώντας μια άδεια, που έχει εκδοθεί από τις αρμόδιες αρχές του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.

2. Δεν θα υπάρχουν περιορισμοί όσον αφορά τον αριθμό των αδειών που προβλέπονται στο Άρθρο 9 παράγραφος 1.

3. Όσον αφορά τις οδικές εμπορευματικές μεταφορές, που πραγματοποιούνται από μεταφορείς του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους, ξεκινώντας από την επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους και με προορισμό μια τρίτη χώρα (τριγωνικές μεταφορές), απαιτείται μια ειδική άδεια που θα εκδοθεί από το Συμβαλλόμενο Μέρος, από το οποίο ή προς το οποίο πραγματοποιείται η μεταφορά.

Αυτές οι ειδικές άδειες μπορεί να χρησιμοποιηθούν μόνο από μεταφορείς στο όνομα των οποίων εκδόθηκε η άδεια και δεν μεταβιβάζονται. Η δυνατότητα έκδοσης τέτοιου είδους αδειών, καθώς και ο αριθμός τους θα καθορίζονται από τη Μικτή Επιτροπή που αναφέρεται στο Άρθρο 13 της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 10

Ο τύπος των αδειών που αναφέρεται στο Άρθρο 9 θα καθορίζεται απευθείας από τις αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών ή με βάση τα συμπεράσματα που υιοθετήθηκαν από τη Μικτή Επιτροπή, όπως αναφέρεται στο Άρθρο 13 αυτής της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 11

Με βάση το Άρθρο 9, παράγραφος 1 αυτής της Συμφωνίας, οι αρμόδιες αρχές των δύο Συμβαλλόμενων Μερών θα ανταλλάσσουν κάθε χρόνο τις απαιτούμενες άδειες, με βάση τη διαδικασία που αποφασίζει η Μικτή Επιτροπή, όπως αναφέρεται στο Άρθρο 13.

Κατά τη διάρκεια της πρώτης περιόδου εφαρμογής αυτής της Συμφωνίας, κυρίως πριν την πρώτη συνάντηση της Μικτής Επιτροπής του Άρθρου 13, τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν να καλύπτουν τις ανάγκες που αφορούν διμερείς και τράνζιτ οδικές εμπορευματικές μεταφορές, αφού αυτό θα κοινοποιείται στις αντίστοιχες αρμόδιες αρχές τους, διαμέσου της διπλωματικής οδού.

ΑΡΘΡΟ 12

Χωρίς να παραβιάζονται οι διατάξεις του Άρθρου 9 της παρούσας Συμφωνίας, η άδεια δεν είναι υποχρεωτική για τις παρακάτω περιπτώσεις:

1. Μεταφορά αντικειμένων από ένα δημόσιο αεροδρόμιο ή σ' ένα δημόσιο αεροδρόμιο σε περίπτωση ατυχήματος ή ατυχήματος του αεροπλάνου ή αν το αεροπλάνο πρέπει να προσγειωθεί αναγκαστικά λόγω αλλαγής διαδρομής ή ανάγκης και σε περίπτωση που ακυρωθούν οι πτήσεις.

2. Μεταφορά ενός αυτοκινήτου οχήματος που έχει πάθει βλάβη και του ρυμουλκούμενού του.

3. Μεταφορά σχετικά με κηδεία.

4. Μεταφορά προσωπικών αντικειμένων σε περίπτωση οικοσκευής σε ειδικά οχήματα.

5. Μεταφορά ταχυδρομείου.

6. Μεταφορά εμπορευμάτων για εκθέσεις και πανηγύρια.

7. Μεταφορά εξαρτημάτων και άλλων πραγμάτων για θέατρα, καθώς και μουσικά, αθλητικά και άλλα καλλιτεχνικά γεγονότα, εξοπλισμού τσίρκου, τηλεοπτικών και ραδιοφωνικών εκπομπών.

8. Μεταφορά νεκρών ζώων, εκτός αν η περίπτωση είναι βιομηχανική επεξεργασία πρώτων υλών.

9. Μεταφορά μελισσών ή γόνων ψαριών.

10. Μεταφορά λουλουδιών και άλλων διακοσμητικών φυτών.

11. Μεταφορά φαρμακευτικού ή άλλου υλικού σαν βοήθεια σε περίπτωση φυσικών καταστροφών.

12. Μεταφορά κενών οχημάτων που πρόκειται να αντικαταστήσουν οχήματα που έχουν πάθει βλάβη και που πρόκειται να αναλάβουν τη μεταφορά εμπορευμάτων

του οχήματος που έχει πάθει βλάβη.

13. Μεταφορά με ρυμουλκούμενο, σε μια ομάδα οχημάτων που αποτελείται από ένα αυτοκίνητο όχημα που ανήκει στο μεταφορέα και από ένα ξένο ρυμουλκούμενο.

14. Οχήματα που επιδιορθώνουν ή δίνουν τεχνική βοήθεια σε χαλασμένα οχήματα (οχήματα τεχνικής βοήθειας).

15. Μεταφορά ενός οχήματος που πρόκειται να αντικαταστήσει ένα άλλο χαλασμένο, το οποίο βρίσκεται στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος.

16. Μεταφορά φορτίου, που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για εκπαίδευση και διαφήμιση.

17. Μεταφορά εμπορευμάτων σε αυτοκίνητα οχήματα των οποίων το επιτρεπόμενο βάρος φορτίου, συμπεριλαμβανομένου και αυτό των ρυμουλκουμένων, δεν ξεπερνά τους 6 τόννους ή των οποίων το επιτρεπόμενο πληρώνον φορτίο, συμπεριλαμβανομένου και αυτό των ρυμουλκουμένων, δεν ξεπερνά τους 3,5 τόννους.

Ο οδηγός πρέπει να κρατά όλα τα έγγραφα και τα χαρτιά που δείχουν με σαφήνεια ότι πραγματοποιεί μια από τις προαναφερθείσες μεταφορές.

III. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 13

Προκειμένου να ρυθμιστούν όλα τα θέματα εφαρμογής αυτής της Συμφωνίας, για το συντονισμό και τη συζήτηση όλων αυτών των θεμάτων θα πρέπει να ιδρυθεί μια Μικτή Επιτροπή.

Αυτή η Επιτροπή θα αποτελείται από εκπροσώπους των κυβερνήσεων των δύο Συμβαλλόμενων Μερών που μπορούν να προσκαλούν αντιπροσώπους από τις οδικές μεταφορές στις συναντήσεις.

Η Μικτή Επιτροπή θα συνεδριάζει μια φορά το χρόνο ή μετά από αίτημα οποιουδήποτε εκ των Συμβαλλόμενων Μερών εκ περιτροπής σε ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη. Η ημερήσια διάταξη της συνάντησης θα συντάσσεται από το Συμβαλλόμενο Μέρος που φιλοξενεί τη συνάντηση ή από το Συμβαλλόμενο Μέρος που τη ζήτησε, τουλάχιστον 2 βδομάδες πριν τη συνάντηση. Κάθε συνάντηση θα κλείνει με την υιοθέτηση ενός πρωτοκόλλου που υπογράφεται από τους επικεφαλής των αντιπροσωπειών.

Η Μικτή Επιτροπή θα αποφασίζει επίσης για τα χρονικά όρια, καθώς και για τον τρόπο ανταλλαγής στοιχείων και άλλων πληροφοριών.

ΑΡΘΡΟ 14

Το Συμβαλλόμενα Μέρη θα κοινοποιούν το ένα στο άλλο ποια από τις αρμόδιες αρχές τους θα ρυθμίζει τα θέματα εφαρμογής των διατάξεων αυτής της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 15

1. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν τα οχήματα που είναι εγγεγραμμένα σε ένα από τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη να απαλλάσσονται, αμοιβαία, από όλους τους δασμούς και άλλα τέλη, για τη χρήση των αντίστοιχων οδικών δικτύων τους.

2. Επίσης, θα απαλλάσσονται και των τελωνειακών δασμών:

α) τα οχήματα,

β) τα καύσιμα που υπάρχουν στις συνηθισμένες δεξαμενές των οχημάτων,

γ) τα ανταλλακτικά που εισάγονται στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους και που προορίζονται για την επισκευή οχήματος. Τα αντικατασταθέντα ανταλλακτικά θα επανεξάγονται ή θα καταστρέφονται.

3. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συμφωνήσουν ότι οι διατάξεις του Άρθρου 15 παράγραφος 1, που αφορούν τις καταβολές φόρων και τελών, θα προσαρμοστούν στις μελλοντικές ενοποιημένες διατάξεις των συμφωνιών με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΑΡΘΡΟ 16

1. Οι μεταφορείς του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους και οι οδηγοί των οχημάτων τους θα πρέπει να συμμορφώνονται με τους νόμους και τους κανονισμούς του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.

2. Σε περίπτωση σοβαρών επαναλαμβανόμενων παραβάσεων των διατάξεων αυτής της Συμφωνίας, καθώς και άλλων κανονισμών που ισχύουν στην άλλη χώρα, από τον ίδιο το μεταφορέα ή από τον οδηγό του οχήματος, η αρμόδια αρχή της άλλης χώρας στην οποία έγινε η παράβαση μπορεί να αποφασίσει:

α) να εκδώσει μια προειδοποίηση στο μεταφορέα, ή

β) να αναστείλει για ένα χρονικό διάστημα μερικώς ή ολικώς την άδεια του μεταφορέα να εκτελεί μεταφορές στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.

3. Η αρμόδια αρχή που επιβάλλει ένα από τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 πρέπει να ενημερώνει την αρμόδια αρχή του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.

4. Οι διατάξεις αυτού του άρθρου δεν αποκλείουν ποινές, οι οποίες μπορεί να επιβληθούν από το δικαστήριο ή άλλες αρμόδιες αρχές της χώρας, στην επικράτεια της οποίας παραβιάστηκαν οι ειδικοί κανονισμοί.

ΑΡΘΡΟ 17

Για την προστασία του περιβάλλοντος τα Συμβαλλόμενα Μέρη πρέπει να συμμορφωθούν με τα στάνταρτς, που έχουν καθοριστεί από Διεθνείς Συμφωνίες για το περιβάλλον και πρέπει να συνεργαστούν και να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίτευξη αυτών των στόχων.

ΑΡΘΡΟ 18

1. Όσον αφορά τα βάρη και τις στάσεις των οχημάτων, κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος υπόσχεται να μην επιβάλλει στα οχήματα τα εγγεγραμμένα στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος όρους, που να είναι πιο περιοριστικοί από αυτούς

που επιβάλλονται στα οχήματα τα εγγεγραμμένα στη χώρα τους.

2. Σε περίπτωση που το βάρος και οι διαστάσεις ενός οχήματος ή ενός συνδυασμού οχημάτων, που εκτελεί μεταφορά, υπερβαίνουν τα μέγιστα επιτρεπόμενα όρια στη χώρα του Συμβαλλόμενου Μέρους, τότε πρέπει να χορηγηθεί μια ειδική άδεια από την αρμόδια αρχή του Συμβαλλόμενου Μέρους πριν την έναρξη της μεταφοράς.

3. Σε περίπτωση μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων από ένα Συμβαλλόμενο Μέρος στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους πρέπει να ζητηθεί μια ειδική άδεια από την αρμόδια αρχή του Συμβαλλόμενου Μέρους, στην επικράτεια του οποίου θα γίνει η μεταφορά, πριν την έναρξη της μεταφοράς, εφόσον μια τέτοια ειδική άδεια απαιτείται από την εθνική νομοθεσία και τους κανονισμούς του τελευταίου Συμβαλλόμενου Μέρους.

ΑΡΘΡΟ 19

Αυτή η Συμφωνία θα αρχίσει να εφαρμόζεται προσωρινά από την ημέρα της υπογραφής της και θα αρχίσει να ισχύει από την ημέρα που τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θα επιβεβαιώσουν με επιστολές την ολοκλήρωση των συνταγματικών διατάξεων. Θα παραμείνει σε ισχύ για ένα (1) χρόνο. Μπορεί να παραταθεί για ένα χρονικό διάστημα μεγαλύτερο του ενός (1) έτους, εκτός εάν ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη ανακοινώσει στο άλλο έξι (6) μήνες πριν την ημερομηνία λήξης την πρόθεσή του να διακόψει αυτή τη Συμφωνία.

Έγινε στην Αθήνα στις 26 Ιουνίου 1995 εις διπλούν στα ελληνικά, λιθουανικά και αγγλικά και τα τρία κείμενα είναι εξίσου γνήσια. Σε περίπτωση ερμηνευτικής διαφωνίας θα υπερισχύσει το αγγλικό κείμενο.

Οι παρακάτω υπογράφοντες, νόμιμα εξουσιοδοτημένοι από τις αντίστοιχες Κυβερνήσεις των Συμβαλλόμενων Μερών, υπέγραψαν την παρούσα Συμφωνία.

Για την Ελληνική Δημοκρατία	Για τη Λιθουανική Δημοκρατία
Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ (υπογραφή) ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΣΟΥΡΑΣ	Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ (υπογραφή) JONAS BIRZISKIS

AGREEMENT

BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE LITHUANIAN REPUBLIC

ON INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT OF PASSENGERS AND GOODS

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Lithuanian Republic, hereafter called the Contracting Parties.

desiring the promotion of international co-operation in the field of road transport between their two countries and in transit through their territories,

inspired by the principle of liberalisation regarding road transport,

have agreed as follows :

Article 1
Field of application

The dispositions of this Agreement apply to :

1. The road transport of goods and passengers between the two Contracting Parties and the transit through their respective territories.

2: The journey of empty vehicles in connection with the above mentioned transport. The Contracting Party which is a member of the European Union will apply this Agreement in accordance with its obligations under the treaties establishing the European Union, as amended or supplemented.
International transport services are carried out by crossing points of the state border defined by interior laws of Contracting Parties.

Article 2
Definitions

For the purpose of this Agreement:

1. The term "carrier" means aphysical or legal person established in either Contracting Party who has the right to carry out transport of passengers or goods by road, conforming to the laws and regulations in force in its country.

2. The term "vehicle" means a motor vehicle or a combination of vehicles of which at least the motor vehicle is registered in either Contracting Party and which is used and equipped exlusively for the carriage of goods or passengers.

3. The term "transit" means the transport of goods or passengers from either Contracting Party through the territory of the other Contracting Party effected by a carrier operating in one of the Contracting Parties.

I. TRANSPORT OF PASSENGERS

A. Scope and Definitions

Article 3

For the purposes of transport of passengers, this Agreement shall apply :

1. to all passengers transport services for hire or reward by passenger motor-vehicles (coaches and buses), between the two contracting countries and in transit through their territories,

2. to unladen journeys of the vehicles concerned with these services.

Article 4

For the purpose of transport of passengers :

1. "Passenger motor vehicle" means any power driven vehicle registered in the territory of the one of the contracting parties, which by virtue of its construction and its equipment, is suitable for carrying more than nine persons, including the driver.

2. "Regular services" means services which provide for carriage of passengers according to a specific frequency and along specified routes, whereby passengers may be taken up or set down at predetermined stopping points. Regular services can be subject to the obligation of respecting previously established timetables and tariffs.

3. "Shuttle services" means services whereby, by means of repeated outward and return journeys, previously formed groups of passengers are carried from a single place of departure to a single destination, situated to the two contracting parties respectively. Each group, consisting of the passengers who made the outward journey, shall be carried back to the place of departure on a later journey.

   a. In the course of shuttle services, no passenger may be taken up or set down during the journey.

b. The first return journey and the last outward journey in a series of shuttles shall be unladen.

c. Regular and shuttle services and conditions regarding their operation are to be determined on the basis of a mutual Agreement of the responsible authorities signers of this Agreement, either directly or on the basis of conclusions accepted by the Joint Committee, which is established by the article 13 of this Agreement.

4. "Transit" means the transport of passengers starting from the territory of the contracting party, where the vehicle is registered crossing the territory of the other country provided that no passenger may be taken up or set down.

5. "Occasional services" are :

a. Closed door tours, that is to say services, whereby the same vehicle is used to carry the same group of passengers throughout the journey and to bring them back to the place of departure, which is the country where the vehicle is registered.

b. Services which make the outward journey laden and the return journey unladen.

c. Services which make the outward journey unladen and the return journey laden.

d. All other services which do not meet the above criteria.

B. Conditions of access to the market

Article 5

1. The occasional services referred to in Article 4, paragraphs 5a and 5b, shall be exempted from the need for any transport authorisation on the territory of the contracting party, where the vehicle is not registered.

2. The above occasional services shall be carried out under the cover of a control document.

3. The control document shall consist of a journey form.

4. The journey form shall contain at least the following information :
a) the type of service
b) the main itinerary
c) the carrier(s) involved
d) a complete list of passengers.

5. The books of journey forms shall be supplied by the competent authorities of the contracting parties, where the vehicle is registered or by bodies appointed by those authorities.

6. Occasional services referred to in article 4, paragraphs 5c and 5 d, can only be operated on the basis of adequate licenses. The number of licences is to be determined by the responsible authorities in the countries that signed the Agreement on the occasion of the session of the Joint Committee, referred to in Article 13.

Article 6

1. Regular and shuttle services are subject to authorisation.

2. Authorisations shall be issued in the name of the transport undertaking; they may not be transferred by the latter to third parties. However, the carrier who has received the authorisation may operate service through a subcontractor.

3. The period of validity of an authorisation shall not exceed three years for regular services and one year for shuttle services.

4. Authorisations shall specify the following :

   a) the type of services
   b) the route of the service, giving in particular the place of departure and the place of destination
   c) the period of validity of the authorisation
   d) for regular services, the stops and the timetable.

5. Applications for authorisation shall be submitted to the competent authority of the contracting party, where the vehicle is registered, which can accept it or not. In case the application does not arise any objection, the above authority shall communicate it to the competent authority of the other contracting party. If the latter agrees, then each competent authority shall issue the authorisation for that party of the itinerary, which is performed in its territory.

6. The application in two copies should contain data requested by national regulations as well as a drawing of the line containing well marked bus-stops, border points and kilometres. The responsible authorities are allowed to ask carrier to give any relevant data that they may be considered necessary.

7. An authorised copy of the authorisation or its original, the list of passengers in the case of shuttle service and other necessary documents required in accordance with this Agree-

ment shall be carried on the vehicles and on request, should be presented for representative from controlling competent authority. The control documents shall be filled before the start of the journey.

8. Authorisations shall conform to the model attached to this Agreement.

Article 7

Transit through the territory of the one contracting party of occasional services, performed by a vehicle registered to the other party, is exempted from any authorisation.

Article 8

A regular service is approved and can start operating once the responsible authorities of both contracting parties have exchanged the particular license with all necessary enclosures.

II. TRANSPORT OF GOODS

Article 9

1. Carriers established in the territory of one of the Contracting Parties are allowed to carry out international road goods transport for hire or reward between the two Contracting Parties (bilateral transport), as well as through their territories to other countries (transit transport) using a permit issued by the competent authorities of the other Contracting Party.

2. There shall be no restrictions regarding the number of permits provided for in Article 9, paragraph 1.

3. With regard to road goods transport carried out by carriers of one Contracting Party, departing from the territory of the other Contracting Party and bound for a third country (triangular transport), a special permit shall be issued by the Contracting Party from which or to which the transport is carried out.

These special permits can only be issued.by the carriers on whose name they were issued and they are not transmissible. The potentiality of issuing such kind of permits, as well as their number, shall be determined by the Joint Committee mentiohed in the Article 13 of the present Agreement.

The type of the permits mentioned in Article 9, is to be determined by the Competent Authorities of the Contracting Parties directly or on the basis of the conclusions adopted by the Joint Committee as per Article 13 of this Agreement.

Article 11

On the basis of Article 9, paragraph 1 of this Agreement, the competent Authorities of the two Contracting Parties shall exchange each year the requested permits through the procedure decided by the Joint Committee provided for in Article 13.

During the first period of implementation of this Agreement, namely before the first meeting of the Joint Committee of Article 13, the two Contracting Parties agree to fulfil the needs concerning the bilateral and transit road transport of goods, as this would be notified to their respective competent Authorities through diplomatic channels.

Article 12

Notwithstanding the provisions of Article 9 of this Agreement, the permit is not obligatory in the following cases:

1. transport of objects from a public airport or to a public airport in case of casualty or any other accident of the plane, or if the plane must land due to a change of course or emergency and in case flights are cancelled;
2. transport of a damaged motor vehicle and its trailer;
3. funeral transport;
4. transport of personal belongings in the context of the household removal in special vehicles;
5. transport of mail;
6. transport of goods for fairs and exhibitions;
7. transport of accessories and other goods for theatres, music, sport and other cultural events, circus and film shows and radio or TV performances;
8. transport of dead animals, unless industrial working up of raw material is the case;
9. transport of bees or fish progeny;
10. transport of flowers and other decorative plants;
11. transport of pharmaceuticals or any other materials as aid in case of disasters caused by natural phenomena;

12. transport of empty vehicles to be exchanged for damaged vehicles which are to take over the transport of goods that damaged ones cannot perform;

13. transport with trailer in a group of vehicles composed by a motor vehicle belonging to the home carrier and a foreign trailer;

14. Vehicles performing technical aid or repair of damaged vehicles (service vehicles);

15. transport of a vehicle which is to replace another damaged vehicle located in the other Contracting Party;

16. transport of cargo to be used for education and advertising;

17. the carriage of goods in motor vehicles, the permissible laden weight of which, including that of trailers, does not exceed 6 tons or the permissible payload of which, including that of trailers, does not exceed 3.5 tons;

The driver must keep all papers and documents that clearly indicate that one of the above kinds of transport is the case.

III. GENERAL PROVISIONS

Article 13

In order to regulate all questions regarding the implementation and application of this Agreement a Joint Committee shall be established for the coordination and discussion of all disputable questions.

This Committee is to be composed of the representatives of the governments of the two Contracting Parties who can invite representatives of the road transport industry at the meetings.

The Joint Committee shall meet once per year or at the request of either Contracting Party, alternately in either Contracting Party. The agenda of the meeting shall be presented by the Contracting Party hosting, or requesting if this is the case, the meeting at least two weeks in advance. Each meeting shall be concluded with the adoption of a protocol signed by the heads of delegations of the two Contracting Parties.

The Joint Committee shall also decide upon the time limit as well as the way of exchanging data and all other relevant information.

Article 14

The Contracting Parties shall notify each other on which are the competent Authorities to settle the questions connected with carrying out the provisions of this Agreement.

Article 15

1. The Contracting Parties agree that vehicles registered in either Contracting Party are mutually exempted from all taxes and other duties, for the use of their respective road newtworks.

2. There will also be exemptions from customs duties for:

   a) the vehicles;
   b) the fuel contained in the ordinary supply tanks of the vehicles;
   c) spare parts imported into the territory of the other Contracting Party, intended for the breakdown service of a vehicle. Replaced parts shall be re-exported or destroyed.

3. The Contracting Parties shall agree that the provisions of Article 15, paragraph 1 regarding the payment of taxes and duties shall be adjusted to future unified provisions of agreements with the European Union.

Article 16

Carriers of a Contracting Party and the crews of their vehicles shall, when on the territory of the other Contracting Party, comply with the laws and regulations in force in that country.

2. In the event of serious repeated infringement of the provisions of this Agreement as well as other laws and regulations in force in the other country by a carrier or by a crew of his vehicle, the Competenet Authority of the country in which vehicle is registered on demand of the Competent Authority of the country in which the infringement occured may decide:

a) to issue a warning to the carrier, or
b) to suspend for a time, partially or completely, the authorisation of the carrier to perform transport operation in the territory of the other Contracting Party.

3. The Competent Authority having taken one of the measures mentioned in paragraph 2 shall inform on it the Competent Authority of the other Contracting Party.

4. The provisions of this Article do not exclude the sanctions which can be imposed by courts or other competent authorities of the country in the territory of which, the national regulations were violated.

Article 17

For the protection of the environment the Contracting Parties shall comply with standards laid down by International Agreements relating to the environment and shall work together and make every effort towards the achievement of these objectives.

Article 18

1. As regards the weights and dimensions of vehicles, each Contracting Party undertakes not to impose on vehicles registered in the country of the other Contracting Party conditions which are more restrictive than those imposed on vehicles registered in its own country.

2. If the weights or dimensions of a vehicle or combination of vehicles performing the carriage exceed the permissible maximum in the country of the Contracting Party, a special permission must be obtained from the Competent Authority of that Contracting Party before the carriage is undertaken.

3. A carrier of one Contracting Party intending to carry dangerous goods in the territory of the country of the other Contracting Party shall demand a special permission of the Competent Authority of that Contracting Party before the carriage is undertaken, if such a special permission is required according to domestic laws and regulations of the last mentioned Contracting Party.

Article 19

The Agreement will be applied as provisional from the day of its signature and shall enter into force on the date when both Contracting Parties exchange letters certifying completion of the respective constitutional requirements of the Contracting Parties. It will remain in force for one year. It shall thereafter be prolonged for further one year periods unless one of the Contracting Parties notifies the other, six months before the expiration date of its intention to terminate this Agreement.

Done in Athens on 26th June 1995 in two copies in Greek, Lithuanian and English, all three texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

In WITNESS WHEREOF the undersigned by their respective Government of the Contracting Parties duly authorised thereto, have signed this Agreement.

For the Hellenic Republic	For the Lithuanian Republic
MINISTER OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS	MINISTER OF TRANSPORT
ATHANASSIOS TSOURAS	JONAS BIRZISKIS

Άρθρο δεύτερο

Τα Πρωτόκολλα - Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του Άρθρου 13 της Συμφωνίας αυτής εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση υπουργών.

Άρθρο τρίτο

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται, προσωρινά από την ημερομηνία υπογραφής της και οριστικά από την ολοκλήρωση των προϋποθέσεων του Άρθρου 19 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 22 Φεβρουαρίου 1996

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΓΙΑΝΝΟΣ ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΧΑΡ. ΚΑΣΤΑΝΙΔΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 23 Φεβρουαρίου 1996

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΥΑΓ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 • ΑΘΗΝΑ 104 32 • TELEX 223211 YPET GR • FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		**ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ** ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.		
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	5225761 5230841	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 25ης Μαρτίου 21 Τ.Κ. 541 00	(031)	423955 423956
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών ΦΕΚ	5225713 5249547	ΠΕΙΡΑΙΑΣ Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31		4136402 4171307
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239762	ΠΑΤΡΑ Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23	(061)	271249 224581
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248141			
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248188	ΙΩΑΝΝΙΝΑ Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651)	21901
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	5248785	ΚΟΜΟΤΗΝΗ Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	(0531)	22637 26522
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ. με πληρωμή μέσω Δ.Ο.Υ.	5248320			

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	– Μέχρι 16 σελίδες 100 δρχ. – Από 16 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά δεκαεξασέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α' (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κτλ.)	30.000 δρχ.	1.500 δρχ.
Β' (Υπουργικές αποφάσεις κτλ.)	50.000 »	2.500 »
Γ' (Διορισμοί, απολύσεις κτλ. Δημ. Υπαλλήλων)	10.000 »	500 »
Δ' (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	50.000 »	2.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	25.000 »	1.250 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κτλ. προσωπικού ΝΠΔΔ)	10.000 »	500 »
Παράρτημα (Πίνακες επιτυχόντων διαγωνισμών)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	150.000 »	7.500 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	120.000 »	6.000 »

- Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
- Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι διπλάσιες των παραπάνω αναφερομένων και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Οικονομικού του Εθνικού Τυπογραφείου.
- Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Καποδιστρίου 34 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
- Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
- Οι Δήμοι και οι Κοινότητες πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
- Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
- Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
- Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00' έως 13.00'

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ